

## EESTI KEELENÕUKOGU KOOSOLEKU PROTOKOLL

Tallinn, Eesti Keele Instituut

16.04.2014

Algus 11.00, lõpp 13.05

Juhatas keelenõukogu esimees Birute Klaas-Lang.  
Protokollis Tiia Margus.

**Osalesid: keelenõukogu liikmed** Birute Klaas-Lang, Tanel Alumäe, Toomas Kiho, Peeter Päll (ka Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu liige), Paul-Eerik Rummo, Urmas Sutrop (ka Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu esimees), Ilmar Tomusk, Asta Trummel, Jüri Valge (ka Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu liige), Anna Verschik, Jüri Viikberg; **Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu liikmed (1. päevakorrapunkti arutelul):** Jelena Kallas, Margit Langemets, Hella Lood (Haridus- ja Teadusministeeriumi esindaja), Meelis Mihkla, Hille Pajupuu, Kristiina Ross, Tiina Soon, Mari Uusküla.

**Puudusid keelenõukogu liikmed:** Toomas Kruusimägi, Helle Metslang (ka Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu liige), Merle Pajula, Karl Pajusalu (ka Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu liige), Jelena Skulskaja, Eberhard Winkler.

### PÄEVAKORD:

1. Keelenõukogu ja Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu nõupidamine.
2. Keelenõukogu koosolek.
  - 2.1. 2014. a avalike seminaride korraldamine: teemapüstitused ja ettekanded.
  - 2.2. Tõstatav.

### 1. Keelenõukogu ja Eesti Keele Instituudi teadusnõukogu nõupidamine.

Arutati Eesti Keele Instituudi (*edaspidi EKI*) rahastamist ning võimalust arutada eesti keele valdkonna rahastamist Riigikogus riiklikult tähtsa küsimusena. Margit Langemets esitas EKI töötajate seisukohad.

### OTSUSTATI:

Praeguse, valdavalt projektipõhise rahastuse juures on EKI-1 keeruline täita talle "Eesti keele arengukavaga" pandud kohustusi. Tagamaks eesti keele arengukava sujuvat elluviimist soovib Eesti keelenõukogu viia selle teema arutamise Riigikokku. Selleks korraldatakse kohtumine haridus- ja teadusministriga.

Töörühm koosseisus Tanel Alumäe, Margit Langemets, Karl Pajusalu, Urmas Sutrop, Jüri Valge ja Anna Verschik valmistab 10. maiks 2014 ette probleemid ja näitab nende võimalikud

lahendusteid ning kooskõlastab seejärel teksti ühe nädal jooksul keelenõukogu ja EKI teadusnõukoguga.

Birute Klaas-Lang võtab ühendust Haridus- ja Teadusministeeriumi asekancleriga, et leppida kokku kohtumine haridus- ja teadusministriga mai lõpus või juuni alguses.

## **2. Keelenõukogu koosolek.**

### **2.1. 2014. a avalike seminaride korraldamine: teemapüstitused ja ettekanded.**

#### **„Eesti keel Euroopa koridorides“ 26. septembril 2014 Tallinnas.**

Esialgsed teemad ja esinejad:

- 1) Ülevaade Euroopa Liidu keelepoliitikat reguleerivatest õigusaktidest ja keelega seotud probleemidest Euroopa Liidu õigusloomeprotsessis. Esineja Euroopa Liidu Nõukogu juristlingvist Mari Allik.
- 2) Eesti keel Euroopa Liidu ametliku keelena Euroopa Parlamendi liikme või kõrge ametniku silme läbi. Esineja täpsustamisel.
- 3) Tõlkimine Euroopa Liidu institutsioonides - mõju eesti keele arengule ning vajadus ja võimalused koostööks. Esineja Euroopa Komisjoni kirjaliku tõlke peadirektoraadi direktoraat C juht Merit Ilja.
- 4) Soome kogemus - mida on ametliku keele staatus andnud soome keelele, kuidas on korraldatud keelealane koostöö Euroopa Liidu institutsioonide ja Soome riigi vahel. Kaalumisel on Pirkko Nuolijärvi, kuid ta osaleb samal ajal EFNILi konverentsil.

#### **Demograafia ja eesti keel" 27. novembril 2014 Tartus.**

Kavas on kuus ettekannet (esialgsete pealkirjadega):

- 1) Tiit Tammaru, Välj arändest ja eesti diasporaast.
- 2) Kristiina Praakli, Eesti hilisväljarändajate keelekasutusest (Saksa ja Soome näitel).
- 3) Martin Ehala, Diasporaa kestlikkusest (väliseesti kogukondadest sealhulgas).
- 4) Birute Klaas-Lang, Eesti-Läti-Leedu diasporaa haridusprogrammid ja akadeemiline välisõpe.
- 5) Leen Rahn, Sisserändest ja sisserändajate kohastumisest Eestis.
- 6) Anna Verschik, Eesti keele säilitamine (resp. kadu) võõrsil - mis on selles tavapärasest ja mis on eestlastel eripärasest (NB! keelekontaktid).
- 7) ? Eesti väljarändajate ning Eestisse sisserändajate keelekasutuse võrdlus.

## **OTSUSTATI:**

### **Eesti keel Euroopa koridorides:**

1. Kutsuda paneeldiskussiooni Heiki Pisuke.
2. Birute Klaas-Lang küsib Raimo Raagilt nõusolekut seminaril esinemiseks.
3. August lõpus või septembri alguses esitatakse seminari probleemistik.
4. Seminariks broneerida konverentsikeskuse ruum, teha videosalvestus.
5. Töörühm teeb ettepanekud, et keda seminarile kutsuda.

### **Demograafia ja eesti keel:**

1. Lisaks ettekannetele toimub paneeldiskussioon, milles osalevad Peeter Tulviste, Karl Pajusalu, Urmas Sutrop, Andero Adamson.
2. Seminari pealkiri on Rändlev eesti keel.
3. Seminari toimub Tartu Ülikooli Raamatukogus.
4. Töörühm teeb ettepanekud, et keda seminarile kutsuda, konsulteerib demograafidega.
5. Seminarist teha videosalvestus.

### **2.2. Tõstatuv.**

Ilmar Tomusk: Meie poole on pöördunud, et poest ei leita eestikeelseid peale loetud tekstiga multifilme, mis oleks mõistetavad 3-5-aastastele lastele. Kas me saame selles osas midagi teha?

**OTSUSTATI:** Info võeti teadmiseks.



Birute Klaas-Lang y  
Eesti keelenõukogu esimees



Tiia Margus  
Protokollija